

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BARI “ALDO MORO”**  
**Facoltà di Lingue e Letterature Straniere**

*Insegnamento e semestre*

**Lingua e traduzione – Lingua spagnola II (terza lingua, seconda annualità)**

A.A. 2013-2014

SSD: L-LIN/07

(annuale)

*Docente*

**Nicola Nesta**

*Programma del corso*

Destinatari del corso sono studenti che possiedono già conoscenze di base della lingua spagnola, nonché competenze comunicative e sviluppo delle quattro abilità di base di livello iniziale. Il corso si prefigge quindi di approfondire aspetti linguistici, grammaticali, traduttivi e di potenziare le capacità di comprensione e produzione orale e scritta in lingua spagnola raggiungendo, auspicabilmente, il livello B1-B2 del *Marco común*.

Il corso teorico intende proporre agli studenti approfondimenti sul sistema linguistico dello spagnolo sugli aspetti linguistici più significativi dal punto di vista contrastivo. Nel corso delle lezioni si fornirà inoltre una prima introduzione alle principali *lenguas de especialidad* (EFE) e si avvieranno lo studio e la pratica dell'analisi del testo.

Ulteriori e più dettagliate indicazioni di carattere tematico-contenutistico saranno fornite nel corso delle lezioni.

L'esame finale consta di una prova scritta, volta ad accertare il raggiungimento del suddetto livello di competenza linguistica, **propedeutica** ad una prova orale sugli argomenti teorici. Tutte le prove avranno luogo **esclusivamente** in lingua spagnola.

*Testi di studio*

Per il corso di lingua:

- C. Moreno y M. Tuts (2002), *Curso de perfeccionamiento: hablar, escribir y pensar en español*, Madrid, SGEL, 2002.
- Id.: *Curso de perfeccionamiento. Clave*, Madrid, SGEL, 2002.
- Aragonés, L. y R. Palencia (2007): *Gramática de uso del español. Teoría y práctica*, Niveles A1-B2, Madrid: SM ELE; in alternativa, Carrera Díaz, M. (2001): *Grammatica spagnola*, Roma-Bari: Laterza

Per il corso teorico:

- R. Sarmiento González (1997), *Manual de corrección gramatical y de estilo*, Madrid: SGEL.
- Hualde, J. I., A. Olarrea y A. M. Escobar (2006): *Introducción a la lingüística hispánica*, Madrid: CUP;
- Calvi, M.V., M.C. Bordonaba Zabalza, G. Mapelli, J. Santos López, J. (eds.), *Las lenguas de especialidad en español*, Roma, Carocci, 2009;
- Marcos-Marín, F. A. (2006): *Los retos del español*, Madrid: Iberoamericana;
- Ulteriori materiali di studio saranno messi a disposizione dal docente nel corso delle lezioni;
- Nel corso delle lezioni saranno inoltre rese note le parti oggetto di studio dei testi suddetti.

Dizionari:

M. Moliner, *Diccionario de uso del español*, Madrid: Gredos (versione compatta, unico tomo)

*CLAVE Gran Diccionario de uso*, Madrid: SGEL

R.A.E. (Real Academia Española), *Diccionario Panhispánico de dudas*, Madrid: Santillana

R.A.E. (Real Academia Española), *Diccionario de la Lengua Española*, Madrid: Espasa-Calpe

E-mail: [nicnes@hotmail.it](mailto:nicnes@hotmail.it)

Bari, 12.10.2013